



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1997/664  
25 August 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC

1997年8月24日

伊拉克常驻联合国代表团临时代办  
给秘书长的信

奉我国政府指示,谨向你转递1997年8月21日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生给你的信,提请注意土耳其在伊拉克北部的军事行动正在继续侵犯伊拉克的主权和领土完整,并敦促联合国履行《宪章》规定的责任,制止不断对伊拉克进行的恐吓和侵略。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

赛义德·哈桑(签名)

## 附件

1997年8月21日

### 伊拉克外交部长给秘书长的信

关于1997年7月14日土耳其外交部长给你的信(S/1997/552,附件),我谨指出,虽然该信称土耳其的“政策根据是尊重伊拉克的独立、主权、政治统一和领土完整”,但是实际发生的情况同该信的主旨完全不一致。土耳其对伊拉克领土和北方各省人民的武装进攻正在继续进行,其借口是清除库尔德工人党(工人党)在该地区建立的据点,因为它“对当地居民构成重大的安全威胁”。

尽管土耳其官方声明,土耳其部队的入侵在范围和时间上都是有限的,并且有关部队,如该信所称,在1997年6月20日已开始撤出伊拉克北部,但是土耳其外交部官方发言人1997年6月23日的声明却说,“这些部队的撤退取决于他们是否达成目标”。通过该项声明,土耳其认为自己有权利并有权力按照自己的评估随心所欲地决定停止军事行动的日期,无视国际法和《联合国宪章》规定的义务,而国际法和《联合国宪章》要求土耳其不得从事破坏他国安全和主权的任何行动。土耳其在伊拉克北部的军事行动仍在进行,正在侵犯伊拉克主权,威胁伊拉克的安全和完整,制造更多的无辜平民受害者,无人知道土耳其何时会确定目标已经达成。

在1997年6月20日至8月12日期间,所涉部队发动了19次军事行动。这清楚显示,土耳其仍坚持进攻伊拉克领土,威胁伊拉克人民的安全和保障。

土耳其的侵略显然违反大会第2625(XXV)号决议通过的《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》所载《联合国宪章》各项原则。

土耳其政府的行为并非如其部长在信中所称会有助于确保该地区的和平与稳定。相反,同在土耳其政府的同意下、美利坚合众国及其盟友利用土耳其领土和土耳其军事基地恐吓伊拉克所制造的反常局势构成的威胁一样,土耳其政府的所作所为对伊拉克人民的保障和安全构成了另外一项威胁。

伊拉克和土耳其是邻国，两国关系建立在根深蒂固的历史、文化和人员纽带之上。土耳其部队对伊拉克人民的进攻、对伊拉克城镇和村庄的反复轰击以及对伊拉克主权、领土完整和领空的侵犯，均破坏了这些基础，不符合睦邻原则和1926年的伊土边界协定，构成了危及区域和平与安全的又一因素。

如我以前各封信所指出，土耳其政府应对其在伊拉克领土内的侵略行为及其全部后果承担一切国际责任，无论所称理由如何。

伊拉克政府保留其根据国际法的合法权利，有权决定对此种野蛮军事侵略作出适当反应，并有权对土耳其侵犯伊拉克领土和领空造成的破坏以及此种反复发生的侵略行为给伊拉克公民造成的痛苦索求赔偿。

与此同时，伊拉克共和国政府再次呼吁土耳其政府重新考虑其奉行的危险政策，因为该政策显然有助于延长因美利坚合众国和联合王国政府合作实行一项干涉伊拉克内政的危险计划而在伊拉克北部出现的反常局势。

我通过你重申，伊拉克呼吁土耳其尊重伊拉克主权和领土完整。与此同时，我希望联合国将履行《宪章》规定的责任，并制止不断对我国进行的恐吓和侵略。

谨随函转递一份附文，通报1997年6月4日至8月12日土耳其对伊拉克领土和人民的进攻情况。

请将本函作为安全理事会的文件分发为荷。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)

附 文

1997年6月4日至8月12日  
土耳其对伊拉克领空的攻击

1. 1997年6月4日7时45分至11时45分,土耳其战斗机出动十架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在扎胡、阿马迪耶和拜博地区。
2. 1997年6月5日10时23分至16时30分,土耳其战斗机出动四架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在拜博和拜博北地区。
3. 1997年6月6日13时18分至14时3分,土耳其战斗机出动一架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶和拜博地区。
4. 1997年6月7日8时25分至8时45分,土耳其战斗机出动两架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在拜博和阿马迪耶地区。
5. 1997年6月8日,土耳其战斗机出动六架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶、拜博、扎胡、赖万杜兹和阿格拉地区。
6. 1997年6月9日,土耳其战斗机出动四架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶、拜博、扎胡、赖万杜兹和阿格拉地区。
7. 1997年6月10日8时15分至12时20分,土耳其战斗机出动八架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在拜博、阿格拉、阿马迪耶、考伊桑贾克和赖万杜兹地区。
8. 1997年6月12日,土耳其战斗机出动八架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶、赖万杜兹、杜凯、杜胡克、伊尔比尔、阿格拉、扎胡和拜博地区。
9. 1997年6月13日,土耳其战斗机出动九架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶、赖万杜兹、杜凯、伊尔比尔、扎胡和拜博地区。
10. 1997年6月14日13时10分至13时40分,土耳其战斗机出动两架次,侵犯伊拉

克共和国领空。侵犯集中发生在拜博地区。

11. 1997年6月15日8时5分至9时10分,土耳其战斗机出动四架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶地区。

12. 1997年6月19日19时10分至19时21分,土耳其战斗机出动十四架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在拜博和阿马迪耶地区。

13. 1997年6月24日10时55分至11时22分,土耳其战斗机出动一架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在扎胡和阿马迪耶地区。

14. 1997年7月1日9时37分至16时48分,土耳其战斗机出动五架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在拜博、阿格拉、阿马迪耶和扎胡地区。

15. 1997年7月2日11时20分至18时23分,土耳其战斗机出动八架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在拜博和阿格拉地区。

16. 1997年7月3日8时30分至19时,土耳其战斗机出动四架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在拜博和拜博东地区。

17. 1997年7月6日9时15分至9时37分,土耳其战斗机出动两架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在拜博东地区。

18. 1997年7月12日10时10分至10时40分,土耳其战斗机出动两架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在拜博地区。

19. 1997年7月20日11时7分至11时52分,土耳其战斗机出动两架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶地区。

20. 1997年7月21日9时25分至9时55分,土耳其战斗机出动两架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶地区。

21. 1997年7月23日8时50分至9时55分,土耳其战斗机出动四架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在拜博、阿马迪耶、巴图费、沙兰尼什、艾因锡夫尼、阿格拉和伊尔比尔地区。

22. 1997年7月24日14时28分至14时45分,土耳其战斗机出动十架次,侵犯伊拉

克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶、赖万杜兹、阿格拉和拜博东地区。

23. 1997年7月28日12时25分至13时50分,土耳其战斗机出动八架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在扎胡、杜胡克、泰勒凯夫和谢汉地区。

24. 1997年7月29日12时4分至12时32分,土耳其战斗机出动四架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶和拜博地区。

25. 1997年7月30日16时至16时15分,土耳其战斗机出动两架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在扎胡、阿马迪耶、阿格拉、泰勒凯夫、摩苏尔和辛贾尔地区。

26. 1997年8月1日11时55分至12时55分,土耳其战斗机出动四架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在扎胡、阿马迪耶、赖万杜兹、伊尔比尔北和考伊桑贾克北地区。

27. 1997年8月3日9时25分至9时37分,土耳其战斗机出动两架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶和拜博地区。

28. 1997年8月4日14时30分至15时23分,土耳其战斗机出动六架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在扎胡、阿马迪耶、拜博、伊尔比尔、赖万杜兹、杜凯、阿格拉和巴图费地区。

29. 1997年8月5日12时25分至13时25分,土耳其战斗机出动两架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在赖万杜兹、杜凯、阿马迪耶和拜博地区。

30. 1997年8月11日11时20分至18时59分,土耳其战斗机出动五架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在阿马迪耶和拜博地区。

31. 1997年8月12日13时至13时20分,土耳其战斗机出动两架次,侵犯伊拉克共和国领空。侵犯集中发生在扎胡、阿马迪耶和拜博地区。